

Braj B. Kachru's scholarly publications: A bibliography

Kingsley Bolton¹ | Daniel R. Davis² | S. N. Sridhar³

¹School of Humanities, Nanyang Technological University, Singapore

²Language, Culture, and Communication, College of Arts, Sciences, and Letters, University of Michigan-Dearborn

³Stony Brook University

Correspondence

Kingsley Bolton, School of Humanities, Nanyang Technological University, Singapore.
Email: kbolton@ntu.edu.sg

Abstract

Although best known for his work on world Englishes, Braj Kachru was a truly original thinker, whose academic writings included influential publications on English linguistics, Indian languages, but much else besides, including applied linguistics, bilingualism and multilingualism, code-mixing and switching, cross-cultural communication, language policy, linguistic variation, literary creativity, sociolinguistics, and the politics of language. Braj B. Kachru was a renaissance scholar of immense stature, whose work brought together Indian and English linguistics with the cultural perspectives of both Asia and the West, and inspired scholars worldwide to adopt fresh perspectives on so many language issues.

1 | INTRODUCTION

As all the articles and tributes in this special issue bear witness, Braj Kachru made a singularly outstanding contribution to scholarship in the fields of English linguistics, Indian linguistics, sociolinguistics and applied linguistics. His academic vision was as broad as his intellectual range, which included world literatures as well as world languages, and much else besides. The bibliography below attest to a hugely impressive range of intellectual interests as well as a prolific output of publications, including 20 book publications, 12 journal special issues, 52 book chapters, 48 journal articles, 3 encyclopedia entries, and 24 book reviews. As is widely recognised, Kachru rose to prominence in the 1980s and 1990s through his advocacy for a paradigm shift in world Englishes, but it would be erroneous to believe that his academic pursuits were limited to English linguistics and world Englishes alone. Indeed, as the bibliography below shows, throughout his career, Kachru maintained a keen engagement with research on Indian linguistics and literature, with particular reference to Kashmiri, as many of his publications from the late 1960s until the recent past demonstrate. His ongoing interest in Indian linguistics also informed and inspired his work (together with Yamuna Kachru and S.N. Sridhar) in compiling and editing the landmark reference work, *Language in South Asia*, published by Cambridge University Press in 2008.

However, Kachru's research was neither just about only Indian linguistics or English linguistics or both, but spoke – often in innovative and pioneering form – to a wide range of issues in linguistics of multidisciplinary provenance. Indeed, many of the linguistic debates expressed in recent discussions of such topics as critical discourse analysis, English as a lingua franca, linguistic imperialism and translanguaging are anticipated to varying extents in a number of Kachru's

articles of the 1980s and 1990s (including Kachru, 1986c, 1996a, 1991, 1978a). Again, it is almost impossible to overstate the diversity and innovativeness of Kachru's intellectual interests concerning so many aspects of language and linguistics.

For younger researchers (as well as established scholars) wishing to explore of the range and depth of Kachruvian linguistics, there is no better place to begin than the set of *Collected works of B.B. Kachru* (2015), which was compiled and edited by Jonathan Webster. This three-volume set includes a total of 33 important journal articles and book chapters written by Kachru between 1976 and 2001, and anthologizes many of his writings on such key issues as 'non-native varieties of English', 'the power and politics of English', 'non-native literatures', 'linguistic sacred cows' (Volume I); 'new Englishes', 'world Englishes', 'transcultural creativity', 'English as a lingua franca' (Volume II); and 'code-mixing', 'bilingualism', 'language policy', 'multilingualism and multiculturalism' (Volume III). In this context, we would again seek to highlight the range and diversity of Kachru's scholarly writings. Although Braj was arguably best known for his ground-breaking work on varieties of English worldwide, and the Kachruvian oeuvre bequeathed to us and to future scholars of linguistics is a rich treasure trove of writings on such topics as applied linguistics, bilingualism and multilingualism, code-mixing and switching, cross-cultural communication, language policy, linguistic variation, literary creativity, sociolinguistics, and the politics of language. Another key point to appreciate when sampling Kachru's writings is the sheer originality of much of his work, given that many of his key ideas later influenced many others working in the fields of applied linguistics and sociolinguistics. As many of his publications demonstrate, Braj B. Kachru was a renaissance scholar of immense stature, whose work brought together Indian and English linguistics with the cultural perspectives of both Asia and the West, and, in the process, inspired scholars everywhere to look at language, linguistics and many related issues with fresh eyes, new insights and heightened cross-cultural awareness.

Books

- Bolton, K., & Kachru, B. B. (Eds.). (2004). *World Englishes: Critical concepts in linguistics*. London: Routledge.
- Bolton, K., & Kachru, B. B. (Eds.). (2006). *Asian Englishes*. London/New York: Routledge.
- Dimock Jr, E. C., Kachru, B. B., & Bh. Krishnamurti (Eds.). (1992). *Dimensions of sociolinguistics in South Asia: Papers in memory of Gerald B. Kelley*. New Delhi: Oxford & IBH Publishing Company.
- Kachru, B. B. (1969). *A reference grammar of Kashmiri*. Urbana, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1973). *An introduction to spoken Kashmiri: A basic course and reference manual for learning and teaching Kashmiri as a second language* (in two parts). Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (Ed.). (1979). *South Asian languages analysis: SALA; No. 1, 1979*. Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1981). *Kashmiri literature: A history of Indian literature*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Kachru, B. B. (Ed.). (1982). *The other tongue: English across cultures*. Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1983). *The Indianization of English: The English language in India*. Delhi: Oxford University Press.
- Kachru, B. B. (1986). *The alchemy of English: The spread, functions, and models of non-native Englishes*. Oxford/Baltimore, MD: Pergamon Institute of English/ University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (Ed.). (1992). *The other tongue: English across cultures* (2nd ed.). Baltimore, MD: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (2005). *Asian Englishes: Beyond the canon*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Kachru, B. B. (2015). *Collected works of B. B. Kachru, volumes 1-3*. Edited by In Jonathan Webster. London: Bloomsbury.
- Kachru, B. B. (2017). *World Englishes and culture wars*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kachru, B. B., & Kahane, H. (Eds.). (1995). *Cultures, ideologies, and the dictionary: Studies in honor of Ladislav Zgusta*. Berlin: De Gruyter.
- Kachru, B. B., & Stahlke, H. F. W. (Eds.). (1971). *Current trends in stylistics*. Edmonton: Linguistic Research.
- Kachru, B. B., Lees, R. B., Malkiel, Y., Pietrangeli, A., & Saporta, S. (Eds.). (1973). *Issues in linguistics: Papers in honor of Henry and Renée Kahane*. Urbana, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B., & Kachru, Y. (Eds.). (1986). *Studies in Hindi linguistics*. New Delhi: American Institute of Indian Studies.
- Kachru, B. B., Kachru, Y., & Nelson, C. L. (Eds.). (2006). *The handbook of world Englishes*. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Kachru, B. B., Kachru, Y., & Sridhar, S. N. (Eds.). (2008). *Language in South Asia*. Cambridge: Cambridge University Press.

Journal special issues

- Kachru, B. B. (Ed.). (1973). *Papers on South Asian linguistics*. *Studies in the Linguistic Sciences*, special issue, 3(2), 1-177.

- Kachru, B. B. (Ed.). (1976a). *Dimensions of bilingualism: Theory and case studies*. Proceedings of the conference held at the University of Illinois at Urbana-Champaign, May 8–9, 1975. Urbana, IL: Unit for Foreign Language Study and Research University Illinois.
- Kachru, B. B. (Ed.). (1978). *Linguistics in the seventies: Directions and prospects*. Forum lectures presented at the 1978 Linguistic Institute of the Linguistic Society of America. *Studies in the Linguistic Sciences*, special issue, 8(2), 1–273. Urbana, IL: Department of Linguistics, University of Illinois.
- Kachru, B. B. (Ed.). (1983). *Studies in language variation: Non-Western case studies*. *Studies in the Linguistic Sciences*, special issue, 13(2), 1–187. Urbana, IL: Department of Linguistics, University of Illinois.
- Kachru, B. B. (Ed.). (1992). *Twenty-five years of linguistic research and teaching at the University of Illinois at Urbana-Champaign: Graduate research by Doctoral and Master's degree students*. *Studies in the Linguistic Sciences*, special issue, 22(2), 1–287.
- Kachru, B. B. (Ed.). (2008). *Symposium on intelligibility and cross-cultural communication in world Englishes*. *World Englishes*, special issue, 27(3–4), 293–566.
- Kachru, B. B., & Nelson, C. L. (Eds.). (2001). *Diaspora, identity, and language communities*. Papers presented at the 1998 symposium *Diaspora, Identity, and Language Communities* at University of Illinois at Urbana-Champaign, November 20–22. *Studies in the Linguistic Sciences*, special issue, 31(1), 1–301.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (Eds.). (1986). *The power of English: Cross-cultural dimensions in literature and media*. *World Englishes*, Special Issue, 5(2–3), 113–282.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (Eds.). (1994). *World Englishes in contact and convergence*. *World Englishes*, special issue, 13(2), 131–287.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (Eds.). (2006). *Symposium on literary creativity*. *World Englishes*, 25(3–4), 315–529.
- Kachru, B. B., & Sridhar, S. N. (Eds.). (1978). *Aspects of sociolinguistics in South Asia*. *International Journal of the Sociology of Language*, special issue, 16.

Book chapters

- Kachru, B. B. (1966). Indian English: A study in contextualization. In C. E. Bazell, J. C. Catford, M. A. K. Halliday, & R. H. Robins (Eds.), *In memory of J. R. Firth* (pp. 225–287). London: Longmans.
- Kachru, B. B. (1968). Some notes on the copulative sentences in Kashmiri. In J. W. M. Verhaar (Ed.), *The verb 'BE' and its synonyms* (pp. 20–43). Berlin: Springer.
- Kachru, B. B. (1969a). Kashmiri and other Dardic languages. In T. A. Sebeok (Ed.), *Current trends in linguistics* (Vol. 5, pp. 284–306). The Hague: Mouton de Gruyter.
- Kachru, B. B. (1969b). English in South Asia. In T. A. Sebeok (Ed.), *Current trends in linguistics* (Vol. 5, pp. 627–678). The Hague: Mouton de Gruyter. Also in (1978) J. A. Fishman (Ed.), *Advances in the study of societal multilingualism* (pp. 477–551). The Hague: Mouton de Gruyter.
- Kachru, B. B. (1970). Some style features of South Asian English. In K. L. Goodwin (Ed.), *National identity: Proceedings of the Brisbane (Australia) Conference of the Association of Commonwealth Literature and Language* (pp. 122–137). London: Heinemann Educational Books.
- Kachru, B. B. (1973). Toward a lexicon of Indian English. In B. B. Kachru (Ed.), *Issues in linguistics: Papers in honor of Henry and Renée Kahane* (pp. 352–376). Urbana, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1975). A retrospective study of the Central Institute of English and Foreign Languages and its relation to Indian universities. In M. J. Fox (Ed.), *Language and development: A retrospective survey of Ford Foundation language projects 1952–1974* (pp. 27–94). New York: The Ford Foundation.
- Kachru, B. B. (1978a). Code-mixing as a communicative strategy in India. In J. E. Alatis (Ed.), *International dimensions of bilingual education* (pp. 107–124). Washington, DC: Georgetown University Press.
- Kachru, B. B. (1978b). English in South Asia. In J. A. Fishman (Ed.), *Advances in the study of societal multilingualism* (pp. 477–551). The Hague: Mouton de Gruyter.
- Kachru, B. B. (1979). The Englishization of Hindi: Language rivalry and language change. In I. Rauch & G. F. Carr (Eds.), *Linguistic method: Papers in honor of Herbert Penzl* (pp. 199–211). The Hague: Mouton de Gruyter.
- Kachru, B. B. (1980). The new Englishes and old dictionaries: Directions in lexicographical research on non-native varieties of English. In L. Zgusta (Ed.), *Theory and method in lexicography: Western and non-Western perspectives* (pp. 71–101). Columbia, SC: Hornbeam Press.
- Kachru, B. B. (1981a). American English and other Englishes. In C. A. Ferguson & S. B. Heath (Eds.), *Language in the USA* (pp. 21–43). Cambridge: Cambridge University Press.
- Kachru, B. B. (1981b). The pragmatics of non-native varieties of English. In L. E. Smith (Ed.), *English for cross-cultural communication* (pp. 15–39). London: Macmillan.
- Kachru, B. B. (1982a). South Asian English. In R. W. Bailey & M. Görlach (Eds.), *English as a world language* (pp. 353–383). Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

- Kachru, B. B. (1982b). The bilingual's linguistic repertoire. In B. Hartford, A. Valdman, & C. R. Foster (Eds.), *Issues in international bilingual education: The role of the vernacular* (pp. 25–52). New York: Plenum.
- Kachru, B. B. (1982c). Introduction. In N. K. Aggarwal (Ed.), *English in South Asia: A bibliographical survey of resources*. Gurgaon: Indian Documentation Service.
- Kachru, B. B. (1982d). Meaning in deviation: Toward understanding non-native English texts. In B. B. Kachru (Ed.), *The other tongue: English across cultures* (pp. 325–350). Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1982e). Models for non-native Englishes. In B. B. Kachru (Ed.), *The other tongue: English across cultures* (pp. 31–57). Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1983a). Norms régionales de l'anglais. In É. Bédard & J. Maurais (Eds.), *La norme linguistique* (pp. 707–730). Québec: Direction Générale des Publications Gouvernementales du Ministère des Communications.
- Kachru, B. B. (1983b). Models of new Englishes. In J. Cobarrubias & J. A. Fishman (Eds.), *Progress in language planning* (pp. 145–170). Berlin: Mouton De Gruyter.
- Kachru, B. B. (1983c). Meaning in deviation: Toward understanding non-native English texts. In N. B. Noss (Ed.), *Varieties of English in Southeast Asia* (pp. 27–49). Singapore: Singapore University Press.
- Kachru, B. B. (1984a). The alchemy of English: Social and functional power of non-native varieties. In C. Kramarac, M. Schulz, & W. M. O'Barr (Eds.), *Language and power* (pp. 176–193). Beverly Hills, CA: Sage.
- Kachru, B. B. (1984b). Regional norms for English. In S. J. Savignon & M. Berns (Eds.), *Initiatives in communicative language teaching: A book of readings* (pp. 55–78). New York: Addison-Wesley.
- Kachru, B. B. (1985a). Standards, codification and sociolinguistic realism: The English language in the Outer Circle. In R. Quirk & H. Widdowson (Eds.), *English in the world: Teaching and learning the language and literatures* (pp. 11–30). Cambridge: Cambridge University Press in association with the British Council.
- Kachru, B. B. (1985b). Institutionalized second language varieties. In S. Greenbaum (Ed.), *The English language today* (pp. 211–226). Oxford: Pergamon.
- Kachru, B. B. (1986). Non-native literatures in English as a resource for language teaching. In C. J. Brumfit & R. A. Carter (Eds.), *Literature and language teaching* (pp. 140–149). Oxford: Oxford University Press.
- Kachru, B. B. (1987a). The past and prejudice: Toward demythologizing the English canon. In R. Steele & T. Threadgold (Eds.), *Language topics: Essays in honor of M. A. K. Halliday* (Vol. 2, pp. 245–256). Philadelphia, PA: John Benjamins.
- Kachru, B. B. (1987b). Naming in the Kashmiri Pandit community: Sociolinguistics and anthroponymy. In J. Fishman (Ed.), *The Fergusonian impact* (pp. 139–154). The Hague: Mouton de Gruyter.
- Kachru, B. B. (1987c). Indian English. In *Oxford guide to the English language* (pp. 277–279). London: Oxford University Press.
- Kachru, B. B. (1988a). ESP and non-native varieties of English: Toward a shift in paradigm. In D. Chamberlain & R. J. Baumgardner (Eds.), *ESP in the classroom: Practice and evaluation* (pp. 9–28). London: Macmillan.
- Kachru, B. B. (1988b). The spread of English and sacred linguistic cows. In P. H. Lowenberg (Ed.), *Language spread and language policy: Issues, implications, and case studies* (pp. 207–228). Washington, DC: Georgetown University Press.
- Kachru, B. B. (1988c). India. In U. Ammon, N. Dittmar, & K. J. Mattheier (Eds.), *Sociolinguistics: An international handbook of the science of language and society* (pp. 1282–1287). Berlin: Walter de Gruyter.
- Kachru, B. B. (1990a). World Englishes and applied linguistics. In M. A. K. Halliday, J. Gibbons, & H. Nicholas (Eds.), *Learning, keeping and using language* (Vol. 2, pp. 203–230). Amsterdam: John Benjamins. Also in (1990) *World Englishes*, 9(1), 3–20.
- Kachru, B. B. (1990b). Cultural contact and literary creativity in a multilingual society. In J. Toyoma & N. Ochner (Eds.), *Literary relations East and West* (pp. 194–203). Honolulu: University of Hawaii Press.
- Kachru, B. B. (1991). World Englishes and applied linguistics. In M. L. Tickoo (Ed.), *Language & standards: Issues, attitudes, case studies* (pp. 178–205). Singapore: SEAMEO Regional Language Centre.
- Kachru, B. B. (1992a). The second diaspora of English. In T. W. Machan & C. T. Scott (Eds.), *English in its social contexts: Essays in historical sociolinguistics* (pp. 230–252). New York: Oxford University Press.
- Kachru, B. B. (1992b). Introduction: The other side of English and the 1990s. In B. B. Kachru (Ed.), *The other tongue: English across cultures* (pp. 1–16). Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1992c). Models for non-native Englishes. In B. B. Kachru (Ed.), *The other tongue: English across cultures* (pp. 48–74). Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1992d). Meaning in deviation: Toward understanding non-native English texts. In B. B. Kachru (Ed.), *The other tongue: English across cultures* (pp. 301–326). Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1994a). English in South Asia. In R. Burchfield (Ed.), *The Cambridge history of the English language* (Vol. 5, pp. 497–553). Cambridge: Cambridge University Press.
- Kachru, B. B. (1994b). The speaking tree: A medium of plural canons. In J. Alatis (Ed.), *Educational linguistics, cross-cultural communication and global interdependence* (pp. 6–22). Washington, DC: Georgetown University Press.
- Kachru, B. B. (1995a). Teaching world Englishes without myths. In S. K. Gill (Ed.), *INTELEC '94: International English Language Education Conference, National and international challenges and responses* (pp. 1–19). Bangi, Malaysia: Pusat Bahasa, Universiti Kebangsaan Malaysia.

- Kachru, B. B. (1995b). Transcultural creativity in world Englishes and literary canons. In G. Cook & B. Seidlhofer (Eds.), *Principle and practice in applied linguistics: Studies in honor of H. G. Widdowson* (pp. 271–287). Oxford: Oxford University Press.
- Kachru, B. B. (1996a). English as lingua franca. In H. Goebel, P. Nelde, Z. Starý, & W. Wölck (Eds.), *Contact linguistics: An international handbook of contemporary research* (pp. 906–913). Berlin/New York: Walter de Gruyter.
- Kachru, B. B. (1996b). South Asian English: Toward an identity in diaspora. In R. J. Baumgardner (Ed.), *South Asian English: Structure, use, and users* (pp. 9–28). Urbana-Champaign, IL: University of Illinois Press.
- Kachru, B. B. (1997a). English as an Asian language. In M. L. Bautista (Ed.), *English is an Asian language: The Philippine context* (pp. 1–23). Sydney: Macquarie Library.
- Kachru, B. B. (1997b). World Englishes 2000: Resources for research and teaching. In L. E. Smith & M. L. Forman (Eds.), *World Englishes 2000* (pp. 209–251). Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Kachru, B. B. (1997c). Past imperfect: The other side of English in Asia. In L. E. Smith & M. L. Forman (Eds.), *World Englishes 2000* (pp. 68–89). Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Kachru, B. B. (1997d). Opening borders with world Englishes: Theory in the classroom. In S. Cornwell, P. Rule, & T. Sugino (Eds.), *On JALT96: Crossing borders* (pp. 10–20). Tokyo: The Japan Association for Language Teaching.
- Kachru, B. B. (1998a). Raja Rao: Madyama and mantra. In R. L. Hardgrave Jr (Ed.), *Word as mantra: The art of Raja Rao* (pp. 60–87). New Delhi: Katha in association with the Center for Asian Studies, the University of Texas at Austin.
- Kachru, B. B. (2003). On nativizing mantra: Identity construction in Anglophone Englishes. In R. Ahrens, D. Parker, K. Stierstorfer, & K.-K. Tam (Eds.), *Anglophone cultures in Southeast Asia: Appropriations, continuities, contexts* (pp. 55–72). Heidelberg: Heidelberg University Press.
- Kachru, B. B. (2005). English in India: A lexicographical perspective. In D. A. Cruse (Ed.), *Lexicology: An international handbook on the nature and structure of words and vocabularies* (pp. 1274–1279). Berlin: Walter de Gruyter.
- Kachru, B. B. (2006). World Englishes and culture wars. In B. B. Kachru, Y. Kachru, & C. L. Nelson (Eds.), *The handbook of world Englishes* (pp. 446–471). Oxford: Blackwell.
- Kachru, B. B. (2008). World Englishes in world contexts. In H. Momma & M. Matto (Eds.), *A companion to the history of the English language* (pp. 567–580). Oxford: Wiley-Blackwell.
- Kachru, B. B. (2009). Asian Englishes in the Asian age: Contexts and challenges. In K. Murata & J. Jenkins (Eds.), *Global Englishes in Asian contexts: Current and future debates* (pp. 175–193). Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Kachru, B. B., Kachru, Y., & Bhatia, T. K. (1976). The notion subject: A note on Hindi-Urdu, Kashmiri and Punjabi. In M. K. Verma (Ed.), *The notion subject in South Asian languages* (pp. 79–108). Madison, WI: University of Wisconsin Press.
- Kachru, B. B., & Nelson, C. L. (1996). World Englishes. In S. McKay & N. Hornberger (Eds.), *Sociolinguistics in language teaching* (pp. 71–102). Cambridge: Cambridge University Press.
- Kachru, B. B., & Nelson, C. L. (2001). World Englishes. In A. Burns & C. Coffin (Eds.), *Analysing English in a global context: A reader* (pp. 9–25). London: Routledge.
- Kachru, B. B., & Quirk, R. (1981). Introduction. In L. E. Smith (Ed.), *English for cross-cultural communication* (pp. xiii–xx). London: Macmillan.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (1988). World Englishes: An integrative and cross-cultural journal of WE-ness. In R. Maxwell (Ed.), *Robert Maxwell and Pergamon Press: 40 years' service to science, technology and education* (pp. 674–678). Oxford: Pergamon Press.

Journal articles

- Kachru, B. B. (1964). Indian writing in English: Comments. *Harvard Educational Review*, Winter, 71–75.
- Kachru, B. B. (1965). The Indianness in Indian English. *Word*, 21(3), 391–410.
- Kachru, B. B. (1966). Current trends in applied linguistics. *Illinois Journal of Education*, 57(6), 33–41.
- Kachru, B. B. (1971). English in India: A pan-Indian and international link. *English around the World*, (4), 1–7.
- Kachru, B. B. (1975a). Toward structuring form and function of code-mixing: An Indian perspective. *Studies in the Linguistic Sciences*, 5(1), 74–92.
- Kachru, B. B. (1975b). Lexical innovations in South Asian English. *International Journal of the Sociology of Language*, 1975(4), 55–74.
- Kachru, B. B. (1976a). Indian English: A sociolinguistic profile of a transplanted language. *Studies in Language Learning*, 1(2), 2–52.
- Kachru, B. B. (1976b). Models of English for the third world: White man's linguistic burden or language pragmatics? *TESOL Quarterly*, 10(2), 221–239.
- Kachru, B. B. (1977a). New Englishes and old models. *English Language Forum*, 15(3), 29–35.
- Kachru, B. B. (1977b). Linguistic schizophrenia and language census: A note on the Indian situation. *Linguistics*, 15(186), 17–32.
- Kachru, B. B. (1978). Toward structuring code-mixing: An Indian perspective. *International Journal of the Sociology of Language*, 16, 27–46.

- Kachru, B. B. (1980a). Models for new Englishes. *TESL Studies*, 3, 117–150.
- Kachru, B. B. (1980b). Socially-realistic linguistics: The Firthian tradition. *Studies in the Linguistic Sciences*, 10(1), 85–111.
- Kachru, B. B. (1980c). The non-native literatures as a resource for language teaching. *RELC Journal*, 11(2), 1–9.
- Kachru, B. B. (1980d). Bilingualism. *Annual Review of Applied Linguistics*, 1(1), 2–18.
- Kachru, B. B. (1981a). 'Socially realistic linguistics': The Firthian tradition. *International Journal of the Sociology of Language*, 31(1), 65–89.
- Kachru, B. B. (1981b). An overview of language policy and planning. *Annual Review of Applied Linguistics*, 2(1), 2–7.
- Kachru, B. B. (1981c). Language policy in South Asia. *Annual Review of Applied Linguistics*, 2(1), 60–85.
- Kachru, B. B. (1983a). The bilingual's creativity: Discoursal and stylistic strategies in contact literatures in English. *Studies in the Linguistic Sciences*, 13(2), 37–55.
- Kachru, B. B. (1983b). Stylistic variation in the repertoire of the bilingual/multilingual speaker: Comments. *RELC Journal*, 14(1), 84–85.
- Kachru, B. B. (1983c). Regional norms for English. *Studies in Language Learning*, special issue, 4(2), 54–67.
- Kachru, B. B. (1984a). Current issues in bilingualism: An update of directions in research. *Annual Review of Applied Linguistics*, 5(1), 10–34.
- Kachru, B. B. (1984b). World Englishes and the teaching of English to non-native speakers: Contexts, attitudes and concerns. *TESOL Newsletter*, 8(5), 25–226. An abbreviated version of a position paper presented at the TESOL Convention, March 7, 1984.
- Kachru, B. B. (1985). The bilinguals' creativity. *Annual Review of Applied Linguistics*, 6, 20–33.
- Kachru, B. B. (1986a). ESP and non-native varieties of English: Toward a shift in paradigm. *Studies in the Linguistic Sciences*, 16(1), 13–34.
- Kachru, B. B. (1986b). The Indianization of English. *English Today*, 2(2), 31–33.
- Kachru, B. B. (1986c). The power and politics of English. *World Englishes*, 5(2-3), 121–140.
- Kachru, B. B. (1987). English education in India: A sociolinguistic profile of Indian English. *Nagoya Gakuin University Round Table*, 15, 11–30.
- Kachru, B. B. (1988a). Toward expanding the English canon: Raja Rao's 1938 credo for creativity. *World Literature Today*, 62(4), 582–586.
- Kachru, B. B. (1988b). The sacred cows of English. *English Today*, 4(4), 3–8.
- Kachru, B. B. (1989a). Teaching world Englishes. *Indian Journal of Applied Linguistics*, 15(1), 85–95.
- Kachru, B. B. (1989b). World Englishes and applied linguistics. *Studies in the Linguistic Sciences*, 19(1), 127–152.
- Kachru, B. B. (1990). World Englishes and applied linguistics. *World Englishes*, 9(1), 3–20.
- Kachru, B. B. (1991). Liberation linguistics and the Quirk concern. *English Today*, 7(1), 3–13.
- Kachru, B. B. (1992a/1994a). World Englishes: Approaches, issues and resources. *Language Teaching*, 25, 1–14. Reprinted in 1994, in H. D. Brown & S. T. Gonzo (Eds.), *Readings on second language acquisition*. New York: Prentice-Hall.
- Kachru, B. B. (1992b). Transfer in overgeneralization: Contrastive linguistics revisited. *TESL Studies*, 25, 1–14.
- Kachru, B. B. (1994b). Introduction. *World Englishes*, 13(2), 131–133.
- Kachru, B. B. (1994c). Englishization and contact linguistics. *World Englishes*, 13(2), 135–154.
- Kachru, B. B. (1996a). World Englishes: Agony and ecstasy. *Journal of Aesthetic Education*, 30(2), 135–155.
- Kachru, B. B. (1996b). The paradigms of marginality. *World Englishes*, 15(3), 241–255.
- Kachru, B. B. (1996c). Norms, models, and identities. *The Language Teacher*, 20(10), 25–32.
- Kachru, B. B. (1997). World Englishes and English-using communities. *Annual Review of Applied Linguistics*, 17(1), 66–87.
- Kachru, B. B. (1998). English as an Asian language. *Links and Letters*, 5, 89–108.
- Kachru, B. B. (2000). Asia's Englishes and world Englishes. *English Today*, 16(1), 17–22.
- Kachru, B. B. (2001). A medium of Shakti: Metaphorical constructs of world Englishes. *Asian Englishes*, 4(2), 42–53.
- Kachru, B. B. (2005). Henry Kahane. *Language*, 81(1), 237–244.
- Kachru, B. B. (2008). The first step: The Smith paradigm for intelligibility in world Englishes. *World Englishes*, 27(3-4), 293–296.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (1985). Editorial. *World Englishes*, 4(2), 209–212.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (1986). Introduction. *World Englishes*, 5(2-3), 115–118.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (1995). Introduction. *World Englishes*, 14(1), 1–2.
- Kachru, B. B., & Smith, L. E. (2011). Editorial notes. *World Englishes*, 30(1), 2–4.

Encyclopedia entries

- Kachru, B. B. (1992). Multilingualism and multiculturalism. In W. Bright (Ed.), *International encyclopedia of linguistics*. London: Oxford University Press.
- Kachru, B. B. (1994). Speech community. In *The encyclopedia of language and linguistics* (pp. 4176–4178). Oxford: Pergamon and Aberdeen University Press.

Kachru, B. B. (2012). History of world Englishes. In *The encyclopedia of applied linguistics* (pp. 1–12). Published online.

Book reviews

- Kachru, B. B. (1967a). Āgrā Jile Kī Bōlī by Rāmsvarūp Chaturvedī. Review article. *Journal of the American Oriental Society*, 87(3), 343–345.
- Kachru, B. B. (1967b). Language teaching: A scientific approach. Review article. *Linguistics*, 31, 87–107.
- Kachru, B. B. (1969). Studies in sociolinguistics by A. Capell. Review article. *Foundations of Language*, 5(1), 140–148.
- Kachru, B. B. (1972). On the dimension, methodology and applications of sociolinguistics: Proceedings of the UCLA Sociolinguistic Conference by William Bright; Sociolinguistics: A brief introduction by Joshua A. Fishman. Review article. *Language in Society*, 1(2), 249–263.
- Kachru, B. B. (1976a). Style and structure in literature: Essays in the new stylistics. Review article. *Style*, 10(2), 197–202.
- Kachru, B. B. (1976b). General linguistic studies in Hindi: A review of resources. Review article. *Lingua*, 38(3–4), 335–355.
- Kachru, B. B. (1979). Kashmiri phonetic reader by Jawaharlal Handoo. Review article. *Language*, 55(1), 228–230.
- Kachru, B. B. (1980a). New orientations in the teaching of English by Peter Strevens. Review article. *TESOL Quarterly*, 14(2), 242–244.
- Kachru, B. B. (1980b). Indian English and British English by P. Nihalani, R. K. Tongue and P. Hosali. Review article. *English World-Wide*, 1(2), 274–278.
- Kachru, B. B. (1981). English in India by Harry Spitzbardt. Review article. *Language Problems and Language Planning*, 5(3), 328–332.
- Kachru, B. B. (1983a). The ascent of self by B. N. Parimoo. Review article. *The Journal of Asian Studies*, 42(3), 705–706.
- Kachru, B. B. (1983b). New Englishes edited by John Pride. Review article. *English World-Wide*, 4(1), 97–99.
- Kachru, B. B. (1983c). Standards and dialects in English edited by T. Shopen and J. Williams. Review article. *Studies in Second Language Acquisition*, 5(2), 255–257.
- Kachru, B. B. (1984a). History of Hindi language and literature by R. L. Handa. Review article. *Language Problems and Language Planning*, 8(2), 199–230.
- Kachru, B. B. (1984b). International English: A guide to varieties of standard English by P. Trudgill and J. Hannah. Review article. *Studies in Second Language Acquisition*, 6(2), 233–236.
- Kachru, B. B. (1984c). Language spread: Studies in diffusion and social change by Robert L. Cooper. Review article. *Language*, 60(3), 961–965.
- Kachru, B. B. (1986). Review of W. Viereck, E. W. Schneider and M. Görlach, *A bibliography of writings on varieties of English 1965–1983*. *English World-Wide*, 7(1), 132–135.
- Kachru, B. B. (1987). Cultures in conflict: Essays on literature and the English language in South East Asia by Lloyd Fernando. Review article. *World Englishes*, 6(2), 177–178.
- Kachru, B. B. (1990). With forked tongues: What are national languages good for? Edited by In Florian Coulmas, Ann Arbor, MI: Karoma Publishers (1988). Review article. *Studies in Second Language Acquisition*, 12(3), 348–349.
- Kachru, B. B. (1993a). The empire talks back: Review of In F. Jussawalla & R. W. Dasenbrock (Eds.), *Interviews with writers of the post-colonial world*. *World Englishes*, 12(3), 393–399.
- Kachru, B. B. (1993b). Review: Perspectives on official English: The campaign for English as the official language of the USA. *Journal of Linguistic Anthropology*, 3(2), 250–251.
- Kachru, B. B. (1995). Review: Multilingualism in India by Debi Prasanna Pattanayak. *Language in Society*, 24(4), 608–611.
- Kachru, B. B. (1996). Review: A macro-sociolinguistic analysis of language vitality: Geolinguistic profiles and scenarios of language contact in India by Grant D. McConnell. *Language in Society*, 25(1), 137–140.
- Kachru, B. B. (2000). West Africa's linguistic guru. *World Englishes*, 19(1), 125–127.

Dissertation

- Kachru, B. B. (1962). *An analysis of some features of Indian English: A study of linguistic method* (unpublished PhD thesis). University of Edinburgh, Edinburgh.

ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to express our gratitude to Professor Jonathan Webster, Dr James Lambert, Ms Charlotte Choo, Ms Evangeline Lin and Mr Tak On Lau for their valuable assistance in compiling and formatting this bibliography.